

## 国际专利分类专门联盟（IPC 联盟） IPC 修订工作组

第三十六届会议  
2016年10月31日至11月4日，日内瓦

### 报 告

经工作组通过

### 导 言

1. IPC 修订工作组（下称“工作组”）于 2016 年 10 月 31 日至 11 月 4 日在日内瓦举行了第三十六届会议。工作组下列成员派代表出席了会议：爱尔兰、巴西、大韩民国、德国、俄罗斯联邦、法国、加拿大、捷克共和国、联合王国、罗马尼亚、美利坚合众国、挪威、日本、瑞典、瑞士、土耳其、西班牙、希腊、中国、欧洲专利局（欧专局）、非洲知识产权组织（OAPI）和非洲地区知识产权组织（ARIPO）（22 个）。与会人员名单见本报告附件一。
2. 会议由国际分类与标准司司长伏见邦彦先生宣布开幕。

### 主席团成员

3. 徐宁女士（WIPO）担任会议秘书。

### 通过议程

4. 工作组对议程作了几处小的修改后予以一致通过，议程见本报告附件二。

## 讨论、结论和决定

5. 依照 1979 年 9 月 24 日至 10 月 2 日举行的 WIPO 领导机构第十届系列会议的决定（见文件 AB/X/32 第 51 段和第 52 段），本届会议的报告仅反映工作组的各项结论（决定、建议、意见等），尤其不反映任何与会者的发言，除非是在工作组任何具体结论作出后对结论表示或者再次表示的保留意见。

## 五局合作第一工作组 - 分类工作组第 15 次会议的报告

6. 工作组注意到中华人民共和国国家知识产权局（SIPO）代表五局所作的口头报告。

7. 工作组注意到，在五局合作第一工作组第 15 次会议上，五局同意将三个 F 项目推进到 IPC 阶段，这三个项目是 F 050、F 078 和 F 080。

8. 工作组还注意到，五局议定，在前五局阶段讨论的 E/J 提案应添加到正在进行的五局项目（F-项目）清单中，并应将提案（P-提案）向 IPC 社群提供，以提高五局工作的透明度。SIPO 已代表五局在 IPC 电子论坛（下称“电子论坛”）上的 [CE 456](#) 项目下，发布了此种最新清单，其中列有所有正在进行的五局提案和项目。

## IPC 修订计划

9. 工作组讨论了 35 个修订项目，具体如下：[C 471](#)、[C 474](#)、[C 476](#)、[C 479](#)、[C 481](#)、[C 483](#)、[C 484](#)、[C 486](#)、[C 487](#)、[F 008](#)、[F 024](#)、[F 034](#)、[F 035](#)、[F 039](#)、[F 041](#)、[F 044](#)、[F 045](#)、[F 046](#)、[F 047](#)、[F 051](#)、[F 052](#)、[F 054](#)、[F 055](#)、[F 056](#)、[F 057](#)、[F 058](#)、[F 059](#)、[F 061](#)、[F 062](#)、[F 063](#)、[F 064](#)、[F 065](#)、[F 066](#)、[F 067](#)和 [F 069](#)。

10. 这些项目的状态和未来行动及期限表在电子论坛上的相应项目中显示。所有决定、意见和技术附件可见电子论坛相应项目的“工作组决定”（“Working Group Decision”）附件。

11. 工作组再次提请修订项目的报告员系统地审查修订项目中经修订领域中的参见，为从分类表中删除非限制性参见（下称“NRL”）提出建议（如果有的话），以及在必要时提供定义（见文件 IPC/CE/47/2 附件七）。

12. 秘书处表示，更新后的关于从分类表中删除非限制性参见的状态总结表将在项目文件 [WG 191](#) 中发布。

## IPC 分类定义计划

13. 工作组讨论了 3 个分类定义项目，具体如下：[D 271](#)、[D 306](#)、和 [D 228](#)。

14. 这些项目的状态和未来行动及期限表在电子论坛上的相应项目中显示。所有决定、意见和技术附件可见电子论坛相应项目的“工作组决定”（“Working Group Decision”）附件。工作组完成了两个分类定义项目，它们将与 IPC 2018.01 版一起公布。秘书处指出，更新后的关于引入剩余大组的任务状态总结表将在项目文件 [WG 111](#) 中发布。

15. 工作组同意设立一个新的分类定义计划，即源自项目 [M 613](#) 的 [D 310](#)，处理 H05K 小类，由 EPO 担任报告员。

## IPC 维护

16. 工作组讨论了 7 个维护项目，具体如下：[M 613](#)、[M 756](#)、[M 768](#)、[M 769](#)、[M 770](#)、[M 771](#)、和 [M 772](#)。

17. 这些项目的状态和未来行动及期限表在电子论坛上的相应项目中显示。所有决定、意见和技术附件可见电子论坛相应项目的“工作组决定”（“Working Group Decision”）附件。

18. 工作组同意设立以下 3 个新的维护项目：

- 化学：[M 773](#)（A21D，巴西）- 源自项目 [C 481](#)；  
电学：[M 774](#)（G06T，联合王国）- 源自项目 [C 474](#)；和  
[M 775](#)（H04W，巴西）- 源自项目 [F 058](#) 和 [F 062](#)。

## 关于使用 IPCRMS 和 IPC 电子论坛的提案

19. 讨论依据项目 [WG 351](#) 的附件 4 进行，其中载有国际局的一项提案，内容涉及使用《IPC 修订管理解决方案》（IPCRMS）的程序以及该方案与 IPC 电子论坛的关系。

20. 工作组商定，论坛仍将是主要的讨论论坛，例如管理 IPC 修订工作流程，设定或监测各种行动的截止日期，允许各局提交一般性评论意见等，而 IPCRMS 可以对电子论坛起到补充作用，以更高效的方式起草、管理并决定 IPC 的修正。

21. 工作组同意将拟议的程序作为使用 IPCRMS 和电子论坛的最佳做法，通过这些程序，各局可以跟踪电子论坛的讨论，而无需每天既查看 IPCRMS，又查看电子论坛。

22. 工作组强烈建议各局按照议定的程序着手使用 IPCRMS，这些程序载于本报告的附件三。

23. 工作组还商定了各局执行所述提案的 (a) 项至 (c) 项中行动的拟议截止日期，以确保在工作组现场会议期间进行有效和高效的讨论。工作组请国际局从严适用这些期限。

24. 工作组还商定，待各局和国际局积累了使用 IPCRMS 和电子论坛的更多经验后，可以进一步改进该程序。

## IPC 信息技术支持的最新信息

25. 工作组注意到国际局就支持 IPC 的各个信息技术系统和项目的现状更新情况所作的报告。

26. 工作组了解到 IPC 相关应用程序向命名登录验证的迁移计划的状态和详细时间表。还进一步注意到 2016 年 6 月针对整个产权组织的改变验证技术的决定推迟了这种迁移。

27. 工作组还了解到 IPC 2017.01 工作清单将于 2016 年 11 月中旬提供。

28. 工作组进一步了解到升级 IPC 公布平台（IPCPUB 7）的实施状态，并观看了关于最新实现的功能的现场演示，特别是针对 IPC 旧版本的存档功能，和基于新改版的 IPCCAT 网络服务的智能搜索功能。

29. 国际局将应各局要求，提供 IPCPUB 7 软件包，以便进一步协助相关局通过使用 IPCRMS 以各自国家的译文公布 IPC。

### 工作组下届会议

30. 工作组对其下届会议的预期工作量进行评估之后，同意前两天处理电学领域，第三天处理化学领域，最后两天处理机械领域。

31. 工作组注意到第三十七届会议的暂定会期如下：

2017 年 5 月 15 日至 19 日。

32. 本报告于 2016 年 11 月 29 日由工作组以电子方式一致通过。

[后接附件]

**LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICPANTS****I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES**

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/  
in the alphabetical order of the names in French of the States)

**ALLEMAGNE/GERMANY**

Armin BARTHEL, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Martina FRITZSCHE-HENKE (Ms.), Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Raluca KOCH (Ms.), Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Axel KRAUSE, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Ulrich RÖDIGER, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Oliver STEINKELLNER, IPC Expert, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

**BRÉSIL/BRAZIL**

Catia VALDMAN (Ms.), Patent Examiner, National Institute of Industrial Property Ministry of Development, Industry and Foreign Trade (INPI), Rio de Janeiro

**CANADA**

Nancy BEAUCHEMIN (Mme), gestionnaire de programme - International, Direction des brevets, Office de la propriété intellectuelle du Canada, Gatineau

**CHINE/CHINA**

LI Xiao (Ms.), Project Officer, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

JIA Ni (Ms.), Classifier, Data Process Department, China Patent Technology Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

WANG Yue (Ms.), Classifier, Classification Examination Department, China Patent Technology Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

ZHAO Jian, Section Chief of Telecommunications, Examination Department, Patent Examination Cooperation, Beijing Center of the Patent Office, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

**CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

Jarmila AVRATOVA (Ms.), Engineer, Patent Information Department, Industrial Property Office, Prague

ESPAGNE/SPAIN

Elena PINA (Sra.), Técnica Superior Examinadora de Patentes, Oficina Española de Patentes y Marcas, Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Yen NGUYEN (Ms.), International Patent Classifier, United States Department of Commerce United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Matthew BROOKS, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development, Office of International Patent Cooperation, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

John RUGGLES, Patent Classifier, Classification Standards and Development, Office of International Patent Cooperation, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Andrey SHPIKALOV, Senior Researcher, Federal Institute of Industrial Property, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FRANCE

Magalie MATHON (Mme), chargée de mission CIB, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Jinane KABBARA (Mme), experte en mécanique, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Tristan IMBERT, expert électricité, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Philippe MARCEL, expert en chimie, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

GRÈCE/GREECE

Evangelos GIANNAKOPOULOS, Examiner, Patent Office Industrial Property Organization (OBI), Athens

IRLANDE/IRELAND

Fergal BRADY, Senior Patent Examiner, Patent Examination, Patents Office, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Kilkenny

JAPON/JAPAN

Masakazu SHIOZAWA, Deputy Director, Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yoshitaka DAN, Classification Project Coordinator (Machinery), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Hiroaki ISHIZAKA, Classification Project Coordinator (Electricity), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Ryuichi KIMURA, Classification Project Coordinator (Physics), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Keisuke TSUCHIHASHI, Classification Project Coordinator (Chemistry), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

NORVÈGE/NORWAY

Bjørn TISTHAMMER, Senior Examiner, Patent Department, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

YOO Jun, Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KIM Hyeon-Jin, Deputy Director, Patent Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

LEE Eunkyoo, Deputy Director, Energy Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

JUNG Byung-Te, Senior Assistant Manager, Examination Assistance Team, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

LEE Yun-Seok, Senior Assistant Manager, Examination Assistance Team, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

ROUMANIE/ROMANIA

Nicolae MURĂRUȘ, Senior Examiner, Substantive Examination, Mechanical Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Daniela CRISTUDOR (Ms.), Patent Examiner, Patent Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Matthew LAWSON, Senior Patent Examiner, Patents Division, UK Intellectual Property Office, Newport

Jeremy COWEN, Senior Patent Examiner, Patents Division, UK Intellectual Property Office, Newport

SUÈDE/SWEDEN

Anders BRUUN, Patent Expert, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

Tomas LUND, Examiner, Patents, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Pascal WEIBEL, chef Examen, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

François LOISEAU, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Philippe TATASCIORE, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

TURQUIE/TURKEY

Atalay Berk DAMGACIOGLU, Patent Examiner, Patent Department, Turkish Patent Institute, Ankara

## II. ORGANISATIONS MEMBRES/MEMBER ORGANIZATIONS

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Issoufou KABORE, examinateur principal, Yaoundé

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)

Roberto IASEVOLI, Head Classification Board, Classification and Documentation, Rijswijk

Norbert Joachim WIENOLD, Classification Board Member for Chemistry, Classification and Documentation, Rijswijk

Christian KÖNIGSTEIN, Classification Board Member for Electricity and Physics, Classification and Documentation, Rijswijk

Jérôme TERRIER DE LA CHAISE, Classification Board Member for Mechanics, EPO Classification Board, Rijswijk

José RODRÍGUEZ COSÍO, Classification Board Member for Mechanics, Classification and Documentation, Munich

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Ahmed IBRAHIM, Senior Patent Examiner, Industrial Property Department, Harare

## III. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Oliver STEINKELLNER (Allemagne/Germany)

Vice-président/  
Vice-Chair: Bjørn TISTHAMMER (Norvège/Norway)

Secrétaire/Secretary: XU Ning (Mme/Mrs.) (OMPI/WIPO)



IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD  
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Kunihiko FUSHIMI, directeur de la Division des classifications internationales et des normes/Director, International Classifications and Standards Division

Patrick FIÉVET, chef de la Section des systèmes informatiques, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, IT Systems Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

XU Ning (Mme/Mrs.), chef de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Rastislav MARČOK, administrateur principal de la classification des brevets de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Patent Classification Officer, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Isabelle MALANGA SALAZAR (Mme/Mrs.), assistante à l'information de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Information Assistant, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[后接附件二]

## 议 程

1. 会议开幕
2. 通过议程
3. 五局合作第一工作组——分类工作组第 15 次会议的报告  
由国家知识产权局代表五局进行口头报告。
4. 涉及机械领域的 IPC 修订项目  
参见项目：C 476、C 479、C 484、C 486、F 024、F 041、F 051、F 052、F 054、F 056、F 059、F 064 和 F 067。
5. 涉及电学领域的 IPC 修订项目  
参见项目：C 474、F 008、F 035、F 044、F 045、F 055、F 058、F 061、F 062、F 065 和 F 066。
6. 涉及化学领域的 IPC 修订项目  
参见项目：C 471、C 481、C 483、C 487、F 034、F 039、F 046、F 047、F 057、F 063 和 F 069。
7. 涉及机械领域的 IPC 分类定义项目  
参见项目：D 271 和 D 306。
8. 涉及化学领域的 IPC 分类定义项目  
参见项目：D 228。
9. 涉及机械领域的 IPC 维护项目  
参见项目：M 611、M 614、M 770 和 M 771。
10. 涉及电学领域的 IPC 维护项目  
参见项目：M 613、M 756 和 M 768。
11. 涉及化学领域的 IPC 维护项目  
参见项目：M 615、M 769 和 M 772。
12. 关于使用 IPCRMS 和 IPC 电子论坛的提案  
参见项目：WG 351
13. IPC 信息技术支持的最新信息  
由国际局介绍。
14. 工作组下届会议
15. 通过报告
16. 会议闭幕

[后接附件三]

## 关于 IPCRMS 的使用程序及其与 IPC 电子论坛的关系

1. 各个项目（C、F、M 和 D）一旦正式列入 IPC 修订计划，国际局将立即在电子论坛和 IPCRMS 上创建项目，并通知报告员/翻译。
2. 报告员/翻译将直接在 IPCRMS 中编拟提案草案。
3. 一旦报告员/翻译认为其提案草案可交付讨论，他们可以将状态从“起草”改为“提议”，以使 IPCRMS 中的所有各局都可以看到提案。此外，报告员/翻译应当在 IPCRMS 中生成其提案的报告，并将各提案作为附件发布在电子论坛上。电子论坛附件的格式最好是 DOCX。然而，由于目前 IPCRMS 不以 DOCX 生成报告，而是以 PDF 格式生成报告，所以报告员/翻译可以将 PDF 转换为 DOCX，或者由国际局进行此操作。
4. 各局然后可以在相应的拟议修正旁边写上自己的评论意见，在 IPCRMS 中提交。在这种情况下，提出意见的主管局应使用电子论坛的“备注”功能，告知其他局其已向 IPCRMS 提交了评论意见，例如，向电子论坛提交一条“XX（局代码）在 IPCRMS 中提出意见”的备注。如果评论意见系一般性的，并且不针对 IPCRMS 中的特定修正，则各局应按照迄今为止的做法，向电子论坛提交此类评论意见。
5. 每轮评论意见结束时，报告员/翻译将通过 IPCRMS 和电子论坛提交新提案，整合所提交的意见，或在必要时向电子论坛发布一份报告员报告。但是，在某一轮提交意见的过程中，报告员/翻译可以在 IPCRMS 中回复这些评论意见，并应记住，在 IPCRMS 中的行动应通过电子论坛的“备注”功能通知到其他局，如果报告员/翻译认为所有各局都应注意这些行动的话。
6. 在 IPC 修订工作组的每届会议之前，报告员应从 IPCRMS 中导出最新版的报告员综合提案，并将提案发布在电子论坛上，供工作组会议期间讨论；这个行动类似于国际局以前用 RIPCIS 执行的“筹备性技术附件”。电子论坛上发布的附件的格式最好采用 DOCX 格式（见上文第 3 段）。
7. 某一项目在会议期间进行审议时，各局将无法在 IPCRMS 中提交评论意见或提案。国际局将有权写入已通过的修改和决定。作为一种例外做法，国际局可以授权报告员/翻译对其正在得到审议的提案作出修正。
8. 国际局将尽可能在讨论项目时记录决定。一旦讨论和记录完成，所记录的决定将通过 IPCRMS 提供，以供进行更正。在核对阶段，进一步的更正可以按现在的做法向国际局提交。这些更正建议不是提交给 IPCRMS，而是提交给电子论坛。
9. 在工作组 5 月的会议之后完成的所有项目，都将纳入 IPC 的下一版，并将在 6 月的电子预公布会议期间进行最终核对。

### 进一步加强使用 IPCRMS

10. 当局方用户考虑起草一个修订请求时，他可以将此种意图通知给国际局。国际局然后将为此在 IPCRMS 中创建一个虚拟项目。在该局方用户的起草过程中，其他局的将无法查看该虚拟项目中的修正，因为所作修正始终处于“起草”状态。
11. 一旦局方用户认为修正草案已就绪，他可以从 IPCRMS 中导出修正草案并将其发布在电子论坛上，例如作为修订请求放在项目 [CE\\_020](#) 下（采用上文第三段所述的格式）。

12. 当修订请求在稍后阶段成为修订项目时，国际局可以负责将所有修正草案（仍处于“起草”状态）从虚拟项目中转移到正式修订项目中，而无需局方用户再做任何工作。

13. 然后局方用户可以按上文第 3 段至第 9 段所述的程序，采取后续行动。

#### 其他程序性事项

14. 还应注意以下程序性事项：

(a) 初步修订提案应在工作组举行会议六周前向电子论坛提交，以便列入工作组的议程供讨论；

(b) 关于现有项目的提案和评论意见应至少在工作组举行会议两周前提交，以便使其在会议期间得到审议；

(c) 国际局目前根据上文(a)项和(b)项设定了电子论坛上行动的截止期限。然而，国际局将会更严密地监测电子论坛上的活动，并根据上文(a)项和(b)项适用其原则；并

(d) 请各局严格遵守为论坛上行动设定的截止期限。

待各局和国际局掌握使用 IPCRMS 和电子论坛的更多经验后，可以进一步改进上文所述的程序。

[附件三和文件完]